

TRADEMARK LICENCE AGREEMENT

CONTRATTO DI LICENZA PER MARCHIO COMMERCIALE

PARTIES/PARTI

	CARBERY	LICENSEE/LICENZIATARIO
Legal Name Legal Name/Ragione Sociale	Carbery Food Ingredients Limited	Nutrisystem Srl
Incorporated in/Costituita in:	Ireland	Italia
Registered No. Registered No/Numero di Registrazione.	22819	MI-15633944
Address/Indirizzo	Ballineen Co. Cork Ireland	Via del Commercio 19, Pizzighettone (CR), Italia
Telephone/Telefono:	+353 23 8822200	+39 3463075715
Contact Person/Referente		Roberto Vaselli
E-mail:		info@nutrisystem.it

(each a "Party" and together the "Parties") (ciascuna "Parte" e insieme le "Parti")

KEY TERMS/PAROLE CHIAVE

Carbery Ingredien/Ingrediente di Carbery:	OPTIPEP® hydrolysed whey protein - proteine del siero idrolizzate
Licensed Mark/ Marchio in Licenza:	OPTIPEP®
Notice period/ Periodo di Preavviso:	90 days/90 giorni
Permitted Use/Usi consentiti:	Inclusion of the Licensed Mark in words in the ingredient branding on the Permitted Products. Use of the Licensed Mark logo on the packaging and point of sales materials in accordance with Brand Guidelines. All use is subject to prior approval. Inserimento del Marchio in licenza in lettere nel branding dell'ingrediente sui Prodotti consentiti. Utilizzo del logo del Marchio in licenza sulla confezione e nei materiali dei punti vendita in conformità alle Linee guida per il brand. Tutti gli utilizzi sono soggetti a previa approvazione.
Permitted Product/Prodotto Consentito:	[Name of Licensee Product] [Nome del Prodotto del Licenziatario], which must contain whey protein [concentrates/isolates/hydrolysates] ¹ of which not less than 100% consists of the Carbery Ingredient. che deve contenere [concentrati/isolati/idrolizzati] di proteine del siero composti al 100% dall'Ingrediente Carbery.

¹ Delete as appropriate/ [Eliminare la voce non pertinente](#)

SCHEDULE 1 /ELENCO 1

TERMS & CONDITIONS/TERMINI E CONDIZIONI

1. **Grant/Concessione:** In consideration of the Licensee's agreement to purchase the Carbery Ingredient and comply with the terms of this Licence, Carbery grants to the Licensee a non-exclusive, non-transferable, non sub-licensable fully-paid up royalty-free licence to use the Licensed Mark for the Permitted Purpose during the Term upon the terms and subject to the conditions of this Licence./ A seguito dell'impegno del Licenziatario ad acquistare l'Ingrediente Carbery e a rispettare i termini della presente Licenza, Carbery concede al Licenziatario una licenza esente da royalty, interamente pagata, non cedibile né trasferibile a terzi e non esclusiva affinché possa utilizzare il Marchio in licenza per lo Scopo consentito durante il Periodo di validità in conformità ai termini e alle condizioni della presente Licenza.
2. **Condition/Condizioni:** The Licence shall at all times be conditional on:/ La Licenza sarà in ogni momento subordinata alle seguenti condizioni /:
 - (a) the Licensee purchasing the Carbery Ingredient from Carbery or its authorised supplier and / il Licenziatario dovrà acquistare l'Ingrediente Carbery da Carbery stesso o dal suo fornitore autorizzato e
 - (b) the Permitted Product containing whey protein concentrate, isolate or hydrolysate of which not less than 100% consists of the Carbery Ingredient./ il Prodotto consentito dovrà contenere concentrato, isolato o idrolizzato di proteine del siero composto per almeno il 100% dall'Ingrediente Carbery.
3. **Sub-licensing/Concessione di sottolicenze:** The Licensee shall not be entitled to grant any sub-licences of its rights under this Licence./ Il Licenziatario non potrà concedere sottolicenze dei propri diritti ai sensi della presente Licenza
4. **No other licence/Nessun'altra licenza:** It is acknowledged and agreed by the Licensee that no licence in respect of the Licensed Mark is granted by Carbery to the Licensee other than the licence expressly granted by the provisions of Clause 1. The Licensee shall not make any use of Carbery's name in any connection otherwise than is expressly permitted by this Licence./ Il Licenziatario riconosce e conviene che Carbery non ha concesso al Licenziatario nessuna altra licenza relativa al Marchio in licenza oltre alla licenza espressamente concessa dalle disposizioni della Clausola 1. Il Licenziatario non potrà utilizzare il nome di Carbery in nessuna circostanza diversa da quelle espressamente consentite dalla presente Licenza.
5. **Ownership/Proprietà:** The Licensee acknowledges the Licensed Mark is and shall remain the exclusive property of Carbery, and any goodwill associated with the Licensed Mark shall enure exclusively for the benefit of Carbery./Il Licenziatario riconosce che il Marchio in licenza è e resta di proprietà esclusiva di Carbery e l'eventuale avviamento commerciale associato al Marchio in licenza andrà a esclusivo beneficio di Carbery .
6. **Terms of Use/Termini di utilizzo:**
 - (a) The Licensee shall use the Licensed Mark in accordance with the brand guidelines issued by Carbery from time to time, the current copy of which is included at Appendix 1./ Il Licenziatario utilizzerà il Marchio in licenza in conformità alle linee guida per il brand periodicamente emesse da Carbery, la cui copia aggiornata è inserita nell'Allegato 1
 - (b) Before commencing to use the Licensed Mark in a given manner, the Licensee shall seek Carbery's approval for that usage by submitting to Carbery a request for approval together with such details and information (including visual representations) regarding the proposed usage as Carbery may reasonably require. Any changes to any usage previously approved by Carbery shall require the prior approval of Carbery./ Prima di iniziare a utilizzare il Marchio in licenza in una determinata maniera, il Licenziatario chiederà a Carbery di approvare tale utilizzo inviando a Carbery una richiesta di approvazione unitamente a tutti i dettagli e le informazioni (comprese le rappresentazioni visive) relativi all'utilizzo proposto che Carbery potrebbe ragionevolmente richiedere. Tutte le modifiche apportate a qualsiasi utilizzo

precedentemente approvato dovranno essere sottoposte alla previa approvazione di Carbery.

- (c) The Licensee shall promptly provide to Carbery all such information, documentation and explanations regarding the use of the Licensed Mark under this Licence as Carbery may from time to time request./ Il Licenziatario fornirà tempestivamente a Carbery tutte le informazioni, la documentazione e le spiegazioni relative all'utilizzo del Marchio in licenza previsto dalla presente Licenza che Carbery possa richiedere periodicamente.
 - (d) The Licensee shall, at the written request of Carbery from time to time, immediately discontinue, and procure that its personnel discontinue, any usage of the Licensed Mark that (in the opinion of Carbery) is not in compliance with this Licence./ Il Licenziatario, su periodica richiesta scritta di Carbery, interromperà immediatamente e farà in modo che il suo personale interrompa qualsiasi utilizzo del Marchio in licenza che (a giudizio di Carbery) non rispetti la presente Licenza.
7. **Registered Users/Utenti registrati:** If and when Carbery so requests, the Licensee shall join with Carbery in applying for registration of the Licensee as a registered user of the Licensed Mark or any part of it./Se e quando richiesto da Carbery, il Licenziatario presenterà congiuntamente a Carbery una richiesta di registrazione del Licenziatario come utente registrato del Marchio in licenza o di una sua parte.
8. **Infringement of the Licensed Mark/Violazione del Marchio in licenza:**
- (a) The Licensee shall immediately inform Carbery if it becomes aware of any infringement or potential infringement of the Licensed Mark./Il Licenziatario informerà immediatamente Carbery qualora venga a conoscenza di eventuali violazioni o di una potenziale violazione del Marchio in licenza.
 - (b) Carbery shall be entitled, at its sole expense, to take action against the third party to enforce its rights in respect of the Licensed Mark, and the Licensee shall (subject to being indemnified and secured in a reasonable manner with regard to any costs, damages, expenses or other liability in connection with such action) do all acts and things (including joining in any litigation) which Carbery may reasonably request of it for the purposes of enforcing its rights in the Licensed Mark and subject to having so indemnified the Licensee Carbery shall be entitled to all damages or other sums received as a consequence of such action./ Carbery avrà il diritto, esclusivamente a sue spese, di avviare un'azione legale nei confronti di terzi al fine di far valere i propri diritti relativi al Marchio in licenza e il Licenziatario (a condizione di essere risarcito e manlevato in misura ragionevole a fronte di eventuali costi, danni, spese o altre responsabilità derivanti da tale azione legale) compierà tutte le azioni (tra cui quella di associarsi al contenzioso) che Carbery gli richieda ragionevolmente al fine di esercitare i propri diritti relativi al Marchio in licenza e, a condizione di risarcire il Licenziatario come indicato, Carbery avrà diritto al risarcimento danni o agli altri importi ricevuti a seguito di tale azione legale.
 - (c) All damages or other sums received as a consequence of action to enforce the rights in respect of the Licensed Mark (net of the direct costs of such recovery, which shall go to reimburse the Party or Parties incurring them) shall be shared between Carbery and the Licensee in such a manner as is fair and reasonable, regard being had to the infringement concerned and its effect on the Licensee and its effect on Carbery and any other persons using any of Carbery's trademarks or brands with its consent. The Licensee acknowledges that the infringement of rights in respect of the Licensed Mark may operate to the prejudice of the persons using other trademarks or brands belonging to Carbery and for these purposes, Carbery shall be taken to have the interests, and to have suffered the effects, losses and damages of all persons (other than the Licensee) using all or any of Carbery's with Carbery's consent./Il risarcimento danni o gli altri importi ricevuti a seguito dell'azione legale volta a far valere i diritti relativi al Marchio in licenza (al netto dei costi diretti di tale recupero che saranno utilizzati per rimborsare la Parte o le Parti che li hanno sostenuti) saranno ripartiti tra Carbery e il Licenziatario in maniera equa e ragionevole, tenendo conto della violazione in questione, del suo effetto sul Licenziatario nonché del suo effetto su

Carbery e su altre persone che abbiano utilizzato i marchi commerciali o i brand di Carbery con il suo consenso. Il Licenziatario riconosce che la violazione dei diritti relativi al Marchio in licenza possa andare a scapito delle persone che utilizzano altri marchi commerciali o brand appartenenti a Carbery. Per questa ragione, si riterrà che Carbery detenga gli interessi e abbia subito gli effetti, le perdite e i danni di tutte le persone (diverse dal Licenziatario) che abbiano utilizzato tutti o alcuni marchi commerciali o brand di Carbery con il consenso di quest'ultimo .

9. **Infringement of Third Party Rights/Violazione dei Diritti di Terzi:**

- (a) If any warning letter or other notice of infringement is received by a Party, or legal suit or other action is brought against a party, alleging infringement of third party rights in the use of the Licensed Mark, that Party shall promptly provide full details to the other party, and the Parties shall discuss the best way to respond to that communication./ Qualora una delle Parti riceva un lettera di diffida o una notifica di violazione, oppure una causa o un'altra azione legale sia avviata nei confronti di una parte, vertente sulla violazione dei diritti di terzi nell'utilizzo del Marchio in licenza, tale Parte dovrà fornire tempestivamente informazioni complete all'altra parte e le Parti dovranno definire insieme il modo migliore per rispondere a tali comunicazioni.
- (b) The Licensee shall be entitled (for itself but not for Carbery or any other authorised user of any of Carbery's trademarks or brands) to defend and to settle any suit, action or proceedings brought against it in respect of any such infringement **provided that** if any such defence or settlement involves the making of any statement, express or implied, concerning the validity of Carbery's intellectual property any part of it, the consent of Carbery must be obtained before taking such action or making such settlement /Il Licenziatario avrà il diritto (a titolo personale ma non a nome di Carbery o qualsiasi altro utente autorizzato dei marchi commerciali o dei brand di Carbery) di difendersi e transigere qualsiasi causa, azione legale o procedimento avviato nei suoi confronti in relazione a tale violazione **a condizione che**, qualora tale difesa o transazione implichi una dichiarazione, sia esplicita che implicita, circa la validità della proprietà intellettuale di Carbery o di una sua parte, si ottenga il consenso di Carbery prima di avviare tale azione legale o di effettuare tale transazione .
- (c) Carbery makes no representation or warranty as to its entitlement to use, register or license the Licensed Mark to the Licensee, and the Licensee acknowledges that it uses the Licensed Mark entirely at its own risk. /Carbery non rilascia dichiarazioni né garanzie in relazione al suo diritto di utilizzare, registrare o concedere il Marchio in licenza al Licenziatario e quest'ultimo accetta di utilizzare il Marchio in licenza interamente a proprio rischio.

10. **Permitted Products/Prodotti Consentiti:** The Licensee shall ensure that each Permitted Product is manufactured to a high and consistent quality and is compliant with all applicable laws and regulations concerning the manufacture, distribution and advertising of that Permitted Product./Il Licenziatario si assicurerà che ogni Prodotto consentito sia fabbricato con un livello elevato e costante di qualità oltre a essere conforme a tutte le leggi e regolamenti applicabili relativi alla fabbricazione, alla distribuzione e alla promozione di tale Prodotto consentito.

11. **Indemnity/Risarcimento:** The Licensee shall indemnify and hold harmless Carbery on demand from and against any and all costs, fees, awards, penalties, liabilities, judgements and claim arising out of or in connection with any defect in the Permitted Product or any claims relating to the manufacture, distribution, sale or marketing of Permitted Products./ Licenziatario risarcirà e terrà indenne Carbery da qualsiasi istanza e da tutti i costi, le tasse, le decisioni giudiziarie, le sanzioni, le responsabilità, le sentenze e le rivendicazioni derivanti o correlati a qualsiasi difetto riscontrato nel Prodotto consentito o da tutte le rivendicazioni relative alla fabbricazione, alla distribuzione, alla vendita o alla commercializzazione dei Prodotti consentiti.

12. **No implied terms/Nessun termine implicito:** The terms of Licence are in lieu of all other conditions, warranties and other terms which might but for this Clause have effect between Carbery and the Licensee or would otherwise be implied or incorporated into this Licence or any collateral contract, whether by statute, common law or otherwise (including the implied conditions, warranties or other terms as to non-infringement, satisfactory quality, fitness for

purpose or as to the use of reasonable skill and care), all of which are excluded./ I termini della Licenza sostituiscono tutte le altre condizioni, garanzie e altri termini che potrebbero, in assenza della presente Clausola, risultare validi tra Carbery e il Licenziatario o che sarebbero altrimenti impliciti o inclusi nella presente Licenza o in qualsiasi contratto collaterale, a norma di legge, ai sensi del diritto comune o altro (ivi compresi le condizioni implicite, le garanzie o altri termini relativi alla non violazione, alla qualità soddisfacente, all'idoneità allo scopo oppure relativi all'utilizzo di ragionevole perizia e cura), risultando tutto ciò escluso.

13. **Duration/Durata:** This Licence shall commence on the date it is executed by both Parties and shall continue in full force and effect provided always the conditions in Clause 2 (*condition*) are met and shall be subject to early termination by Carbery in accordance with Clauses 14 or 15./ La presente Licenza avrà inizio alla data in cui viene stipulata da entrambe le Parti, resterà pienamente valida purché le condizioni contenute nella Clausola 2 (condizioni) siano sempre soddisfatte e sarà soggetta a rescissione anticipata da parte di Carbery in conformità alle Clausole 14 o 15.
14. **Termination by either Party/Rescissione effettuata da una delle Parti:** Either Party shall be entitled to terminate this Licence without cause at any time by giving to the other written notice of not less than period of notice specified on the signature page to this Licence./ Ognuna delle Parti potrà rescindere in qualsiasi momento la presente Licenza senza giusta causa inviando all'altra parte un preavviso non inferiore al periodo di preavviso indicato nella pagina delle firme della presente Licenza
15. **Termination by Carbery/Rescissione da parte di Carbery:** Carbery shall be entitled to terminate this Licence by written notice to the Licensees (with immediate effect or with effect from such later date as Carbery may specify in that notice) if any of the following events occur in respect of the Licensees (regardless of whether such events are voluntary or involuntary or occur by operation of law or pursuant to or in compliance with any judgement, decree or order of any court or otherwise):/ Carbery potrà rescindere la presente Licenza inviando una notifica scritta ai Licenziatari (con effetto immediato o a partire da una data successiva eventualmente specificata da Carbery in tale notifica) qualora si verifichi uno dei seguenti eventi relativi ai Licenziatari (a prescindere dal fatto che tali eventi siano intenzionali o meno, che avvengano a seguito dell'applicazione delle leggi oppure ai sensi o in conformità alla sentenza, al decreto o all'ordine di un tribunale o in altro modo):
 - (a) the Licensee fails to comply with any obligation on its part under this Licence, which failure is, in the opinion of Carbery, material, and either that failure is not (in Carbery's opinion) susceptible to remedy or, if (in Carbery's opinion) it is susceptible to remedy, it is not remedied within 30 days' notice having been given by Carbery to the Licensee requiring that failure to be remedied;/ il Licenziatario non adempie a uno dei propri obblighi previsti dalla presente Licenza e tale inadempimento sia giudicato sostanziale da Carbery e non sia possibile (a giudizio di Carbery) porre rimedio a tale inadempimento oppure non vi si ponga rimedio entro 30 giorni dalla notifica inviata da Carbery al Licenziatario contenente la richiesta di porre rimedio a tale inadempimento;
 - (b) the Licensee is, or is deemed for the purposes of any relevant law to be, unable to pay its debts as they fall due or to be insolvent or any step (including the making of any proposal, the convening of any meeting, the passing of any resolution, the presenting of any petition or the making of any order) is taken with a view to a composition, assignment or arrangement with any creditors of, or the winding up, liquidation or dissolution of, the Licensee; or any liquidator, receiver or examiner is appointed to or in respect of the Licensee or any of its assets; / il Licenziatario non è in grado, o si ritiene che non sia in grado, ai fini delle leggi pertinenti, di pagare i propri debiti nel momento in cui siano dovuti oppure diviene insolvente o viene intrapresa qualsiasi azione (tra cui la formulazione di una proposta, la convocazione di un incontro, l'approvazione di una delibera, la presentazione di un'istanza o l'emissione di un ordine) finalizzata a una composizione, cessione o accordo con i creditori del Licenziatario o allo scioglimento o alla liquidazione del medesimo; oppure è nominato un liquidatore, curatore fallimentare o perito in relazione al Licenziatario o a uno qualsiasi dei suoi beni.
 - (c) the Licensee suffers a change of control (whether direct or indirect) and for this purpose "control" means possession of the power to direct or cause the direction of

the management and policies of a person whether by membership, ownership, contract or otherwise./il Licenziatario subisce una modifica del controllo (sia diretto che indiretto) e, a questo proposito, per "controllo" si intenderà il possesso da parte di una persona della facoltà di dirigere o determinare la direzione della gestione o delle politiche risultante dallo status di socio, dal titolo di proprietà, da un contratto o in altro modo.

16. **Consequences of Termination/Conseguenze della rescissione:** On termination of this Licence for whatever reason:/Alla rescissione della presente Licenza per qualsivoglia ragione:
- (a) the Licensee shall immediately discontinue all use of the Licensed Mark save as provided in Clause 16(b);/il Licenziatario interromperà immediatamente qualsiasi utilizzo del Marchio in licenza, fatto salvo quanto disposto dalla Clausola 16(b)
 - (b) save where this Licence has been terminated pursuant to Clauses 15(a), the Licensee shall be entitled to dispose of any Permitted Products containing the Licensed Mark within a period of one month from date of termination;/ fatto salvo il caso in cui la rescissione della Licenza avvenga ai sensi delle Clausole 15(a), il Licenziatario potrà disporre dei Prodotti consentiti recanti il Marchio in licenza per un periodo di un mese a partire dalla data di rescissione;/and /e
 - (c) the Licensee shall have no right whatsoever to any payment or compensation arising out of or in connection with that termination and/or its ceasing to be entitled to use the Licensed Mark./Il Licenziatario non avrà alcun diritto a ricevere pagamenti o risarcimenti derivanti o relativi a tale rescissione e/o all'interruzione del suo utilizzo del Marchio in Licenza

Carbery shall also be entitled to terminate this Licence by giving not less than 30 days' notice in writing if Carbery ceases to own the Licensed Mark or discontinues its use./ Carbery avrà anche il diritto di rescindere la presente Licenza inviando un preavviso scritto 30 giorni qualora Carbery non sia più in possesso del Marchio in licenza o interrompa il suo utilizzo.

17. **Survival of Obligations/Validità degli obblighi:** The provisions of this Clause and Clauses 11 (*indemnity*), 16 (*consequences of termination*), 17 (*accrued rights*), 25 (*law*) and 26 (*jurisdiction*) and shall survive the termination of this Licence however it arises, and shall continue to bind the Parties or the relevant Party (as applicable) in accordance with their respective provisions and subject to any applicable statute of limitation periods./ Le disposizioni della presente Clausola e delle Clausole 11 (risarcimento), 16 (conseguenze della rescissione), 17 (diritti acquisiti), 25 (legge applicabile) e 26 (foro competente) resteranno valide anche dopo la rescissione della presente Licenza in qualsiasi modo essa avvenga, continuando a vincolare le Parti o la Parte pertinenti (a seconda dei casi) in conformità alle loro rispettive disposizioni e subordinatamente alle norme sui termini di prescrizione.
18. **Accrued Rights/Diritti Acquisiti:** Termination of this Licence shall not affect any rights of the Parties accrued up to the date of termination./La rescissione della presente Licenza non comprometterà i diritti acquisiti dalle Parti fino alla data di rescissione
19. **No Assignment/Divieto di Cessione:** The Licensee shall not, without the prior written consent of Carbery assign, transfer (whether voluntarily or involuntarily, by operation of law or otherwise) or create or permit to exist any right, title or interest (including, without limitation, any security interest and any beneficial interest under any trust) in, to or under, any of its rights under this Licence, purport to transfer, sub-contract or delegate any of its obligations under this Licence./Il Licenziatario non potrà, senza il previo consenso scritto di Carbery, cedere, trasferire (sia volontariamente che involontariamente, a norma di legge o altro) né creare o consentire l'esistenza di diritti, titoli di proprietà o interessi (compresi, senza limitazioni, interessi di garanzia e benefici derivanti da un contratto fiduciario) relativi ai suoi diritti previsti dalla presente Licenza, né cercare di trasferire, subappaltare o delegare uno dei suoi obblighi previsti dalla presente Licenza
20. **Severability/Divisibilità:** If the whole or any part of a provision of this Licence is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any jurisdiction, that will not affect the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of the remainder of the provision in question or any other provision of this Licence; or the legality, validity or enforceability in any other jurisdiction of that or any other provision of this Licence./Qualora tutta o una parte di una disposizione della presente Licenza sia o diventi illegale, non più valida o inapplicabile in qualsiasi giurisdizione,

ciò non inficerà la legalità, la validità o l'applicabilità in tale giurisdizione della restante parte della disposizione in questione, né qualsiasi altra disposizione della presente Licenza né la legalità, la validità o l'applicabilità in qualsiasi giurisdizione di tale disposizione o di qualsiasi altra disposizione della presente Licenza .

21. **Counterparts/Copie Controparti:** This Licence may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed to be an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument/ *La presente Licenza sarà redatta in due o più copie, ognuna delle quali sarà considerata un originale mentre tutte le copie nel loro complesso costituiranno un unico documento.*
22. **Sole and Entire Agreement/Accordo Unico ed Intero:** The express terms of this Licence constitute the sole and entire agreement between the Parties in relation to the Licensee's use of the Licensed Mark, and supersedes all prior written and oral arrangements, understandings, representations, warranties and agreements between them in that regard (if any). Each Party acknowledges that it is not relying, and will not seek to rely, on any arrangement, understanding, representation, warranty, agreement, term or condition which is not expressly set out in this Licence./ *I termini espressamente indicati nella presente Licenza costituiranno l'unico e intero accordo esistente tra le Parti in relazione all'utilizzo da parte del Licenziatario del Marchio in licenza e sostituiranno tutti gli eventuali accordi, le intese, le dichiarazioni, la garanzie e i patti precedenti, sia verbali che scritti, intercorsi tra loro su tale argomento. Ognuna delle Parti accetta di non fare affidamento né di cercare di fare affidamento su accordi, intese, dichiarazioni, garanzie, patti, termini o condizioni non espressamente indicati nella presente Licenza.*
23. **Waivers, Remedies Cumulative/ Rinunce, Diritti Cumulativi:** Each of the rights of each Party under this Licence may be exercised as often as is necessary, is cumulative and not exclusive of any other rights which that Party may have under this Licence, law or otherwise; and may be waived only in writing and specifically. Delay by a Party in exercising, or the non-exercise by a Party of, any such right will not constitute a waiver of that right./ *Ogni singolo diritto delle Parti nell'ambito della presente Licenza potrà essere esercitato tutte le volte che sarà necessario, essendo cumulativo e non esclusivo di altri eventuali diritti che tale Parte possa detenere ai sensi della presente Licenza, di leggi o altro; inoltre vi si potrà rinunciare solo per iscritto e in maniera specifica. Il ritardo di una Parte nell'esercitare uno di tali diritti oppure la decisione di non esercitarlo non costituiranno una rinuncia a tale diritto.*
24. **Amendments/Modifiche:** Any amendment to this Licence must be in writing and duly signed for and on behalf of each of the Parties./ *Tutte le modifiche apportate alla presente Licenza dovranno essere in forma scritta e debitamente firmate per conto di ognuna delle Parti .*
25. **Law/Legge applicabile:** This Licence and any non-contractual obligations arising out of or in connection with this Licence shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Ireland./*La presente Licenza al pari di qualsiasi obbligo non contrattuale derivante o relativo alla presente Licenza saranno disciplinati e interpretati in conformità alle leggi irlandesi.*
26. **Jurisdiction/Foro Competente:** The Irish courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Licence and any non-contractual obligations arising out of or in connection with this Licence and the Parties submit to the exclusive jurisdiction of the Irish courts for that purpose./ *I tribunali irlandesi avranno giurisdizione competente per comporre qualsiasi controversia derivante o relativa alla presente Licenza e a qualsiasi obbligo non contrattuale derivante o relativo alla presente Licenza; a tal fine, le Parti si sottopongono all'esclusiva giurisdizione dei tribunali irlandesi.*
27. **Construction/Interpretazione:** In this Licence, unless the contrary intention is stated, a reference to:/*Nella presente Licenza, salvo sia stata espressa un'intenzione contraria, qualsiasi riferimento a:*
 - (a) a person shall be construed as a reference to any individual, firm or company, corporation, governmental entity or agency of a state or any association or partnership (whether or not having separate legal personality) or two or more of the foregoing;/ *una persona sarà interpretato come un riferimento a una persona fisica, una ditta o un'azienda, una società, un ente governativo o un organismo statale o un'associazione o società di persone (aventi o meno una personalità legale autonoma) o a due o più soggetti tra quelli sopraindicati ;*

- (b) a person includes that person's legal personal representatives, successors and permitted assigns;/ una persona includerà i legali rappresentanti, i successori e gli aventi causa autorizzati di tale persona ;
- (c) any agreement document or instrument is to the same as amended, novated, modified, supplemented or replaced from time to time;/ un accordo o documento si intenderà riferito a tale accordo o documento di volta in volta emendato, novato, modificato, integrato o sostituito ;
- (d) a clause or other provision is a reference to a clause or provision of this Licence, and any reference to a sub provision is, unless otherwise stated, a reference to a sub provision of the provision in which the reference appears;/una clausola o altra disposizione si intenderà riferita a una clausola o disposizione della presente Licenza e qualsiasi riferimento a una disposizione secondaria equivarrà, salvo indicato diversamente, a un riferimento a una disposizione secondaria della disposizione in cui appare il riferimento ;
- (e) 'including' means comprising, but not by way of limitation to any class, list or category;/ 'tra cui' avrà il significato di comprendente senza limitarsi a nessuna classe, elenco o categoria;
- (f) any Irish legal or accounting term for any action, remedy, method of judicial proceeding, insolvency proceeding, event of incapacity, legal or accounting document, legal or accounting status, court, governmental or administrative authority or agency, accounting body, official or any legal or accounting concept practice or principle or thing shall in respect of any jurisdiction other than Ireland be deemed to include what most approximates in that jurisdiction to the Irish legal or accounting term concerned; qualsiasi termine legale o contabile irlandese relativo ad azioni, rimedi, metodi di procedimenti giudiziari, procedimenti di insolvenza, caso di incapacità, documento legale o contabile, status legale o contabile, tribunale, autorità o agenzia governativa o amministrativa, organismo contabile, funzionario, qualsiasi prassi o principio legale o contabile o qualsiasi altra cosa, riguardante una giurisdizione diversa da quella irlandese, si riterrà comprensivo di ciò che più si avvicina, in tale giurisdizione, al termine legale o contabile irlandese in questione; and/e
- (g) 'writing' shall include a reference to any electronic mode of representing or reproducing words in visible form. / 'per iscritto' includerà il riferimento alle modalità elettroniche utilizzate per rappresentare o riprodurre le parole in forma visibile

28. **Certain Rules of Construction dis-applied/Non Applicazione di Alcune Regole di Interpretazione:** If any ambiguity or question of intent or interpretation arises, this Licence shall be construed as if drafted jointly by the Parties and no presumption or burden of proof shall arise favouring or disfavouring any Party by virtue of the authorship of any of the provisions of this Licence./Qualora sorga un'ambiguità o un dubbio relativo agli intenti o all'interpretazione, la presente Licenza dovrà essere interpretata come se fosse stata redatta congiuntamente dalle Parti e il fatto che l'autore di una delle disposizioni della presente Licenza sia una o l'altra Parte non potrà generare qualsiasi presunzione od onere della prova a vantaggio o svantaggio di una delle Parti .
29. **Headings/Titoli:** Headings and captions are to be ignored in the construction of this Licence./ Non si dovrà tenere conto dei titoli e delle didascalie ai fini dell'interpretazione della presente Licenza.

APPENDIX 1/ALLEGATO 1

BRAND GUIDELINES/LINEE GUIDA PER IL MARCHIO